



BOSCH

Détecteur ManDown

Mode d'Emploi

Document N° 953.65c

Détecteur ManDown : Mode d'Emploi

Edition: Août 2009

Auteur: TeleAlarm

© TeleAlarm SA 2009

Tous droits réservés.

TeleAlarm SA se réserve le droit de modifier à tout moment le contenu de ce manuel sans avertissement préalable. Toute l'attention a été portée au contenu de ce document; cependant TeleAlarm SA ne saurait être tenue pour responsable des conséquences d'éventuelles omissions ou erreurs.

TeleAlarm SA Bosch Group

Administration, R&D and Aftersale
Rue du Pont 23
CH-2300 la Chaux-de-Fonds
Switzerland
Phone +41 (0)32 911 11 11
Fax +41 (0)32 911 11 00
www.telealarm.com

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Haus-ServiceRuf
Ingersheimer Straße 16
D-70499 Stuttgart
Germany
Phone 0711 3653 1000
Fax 0711 811 5125 294
Haus-Service.Ruf@de.bosch.com
www.bosch-sicherheitsprodukte.de

Bosch Security Systems France

Atlantic 361
361, avenue du Général de Gaulle
F-92147 Clamart
France
Phone + 33 (0)825 12 8000 (0,15 € TTC/Min)
Fax + 33 (0)820 900 960 (0,12 € TTC/Min)
fr.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.fr

Bosch Security Systems nv/sa

Torkonjestraat 21F
B-8510 Marke
Belgium
Phone +32 (0)56 20 02 40
Fax +32 (0)56 20 26 75
be.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.be

Bosch Security Systems Ltd

Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
UB9 5HN
United Kingdom
Phone 01895-878088
Fax 01895-878089
uk.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.co.uk

Bosch Security Systems BV

Postbus 80002
NL-5600 JB Eindhoven
Netherlands
Phone +31 40 25 77 200
Fax +31 40 25 77 202
nl.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.nl

Bosch Security Systems AB

Vestagatan 2
SE-416 64 Göteborg
Sweden
Phone +46 (0)31 722 5300
Fax +46 (0)31 722 5340
se.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.se

1. Introduction	5
2. Description	5
3. Compatibilité du Déecteur ManDown avec les Récepteurs d'appel à l'aide	6
4. Fonctionnement	6
4.1. Mise en marche du détecteur	6
4.2. Mise hors-service du détecteur	6
4.3. Phases de fonctionnement	7
4.4. Répétition de l'alarme	7
4.5. Désactivation du bouton d'appel à l'aide et de la pré-alarme	7
5. Programmation du Déecteur ManDown	8
6. Maintenance	8
6.1. Consignes de sécurité	8
6.2. Stockage	8
6.3. Procédure de changement de la pile	9
7. Spécifications techniques	10
8. Certification	11

1. Introduction

Le Détecteur de perte de verticalité ManDown possède un capteur d'inclinaison qui lui permet de détecter si la personne qui le porte est dans une position horizontale.

Il envoie automatiquement une alarme lorsque sa position correspond à l'horizontale pendant une période déterminée. Son bouton central rouge lui permet également d'envoyer un appel à l'aide en tout temps.

Il peut être utilisé, par exemple, en pendentif par une personne âgée, ou comme un dispositif de sécurité porté à la ceinture par une personne travaillant seule dans un milieu dangereux.

Le Détecteur ManDown fera partie d'un système comportant un récepteur Carephone, relié à une centrale de réception d'alarmes par l'intermédiaire d'une ligne téléphonique, ou d'un système comportant un récepteur d'Appels Infirmières.

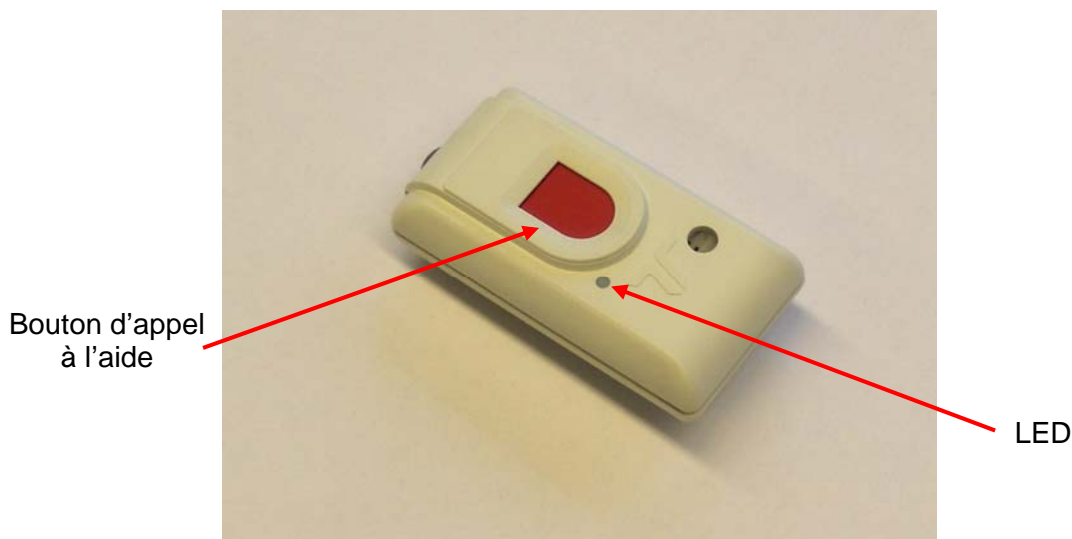


Fig. 1 Détecteur ManDown

2. Description

Le Détecteur ManDown peut être livré avec une fréquence porteuse de 434 MHz ou 869 MHz. Il est équipé d'une LED qui clignote toutes les dix secondes pour prévenir que l'émetteur est en service. Cette LED clignote avec une couleur verte si la pile est chargée, et avec une couleur rouge si la pile est basse. La pression sur le bouton central rouge provoque l'émission d'un appel à l'aide, suivie d'un signal sonore pulsé court (« bip »).

Attention !

L'appel à l'aide n'est envoyé qu'au moment de relâcher le bouton. Il est important que la pression sur le bouton central rouge soit brève. Si la pression excède cinq secondes, la procédure de mise hors-service démarre. Voir le paragraphe 4.2. Mise hors-service du détecteur.

3. Compatibilité du Détecteur ManDown avec les Récepteurs d'appel à l'aide

Type de Détecteur ManDown	Récepteur d'appel à l'aide
ManDown 869 MHz, protocole Bosch RF	Appareils de Télé-assistance 3050, 3100, 50, 52, 52+
ManDown 869 MHz, protocole TeleAlarm	Appareils de Télé-assistance 10 et 12
ManDown 434 MHz, protocole TeleAlarm	Tous les systèmes d'Appels Infirmière TeleAlarm

4. Fonctionnement

4.1. Mise en marche du détecteur

Lorsque le détecteur est hors-service, il suffit de presser le bouton pour le remettre en fonction. Un signal sonore pulsé lent confirme alors que le système est en service.

Attention !

Aucune transmission d'appel à l'aide n'est effectuée pendant cette opération.

4.2. Mise hors-service du détecteur

Cette possibilité existe même lorsque le bouton d'appel à l'aide est désactivé

- Pressez le bouton pendant cinq secondes
- Un signal sonore retentit alors pendant deux secondes, il signifie que le détecteur est en procédure de mise hors-service
- Relâchez le bouton et pressez-le à nouveau pendant ces deux secondes
- Le détecteur se met alors hors-service
- Cette dernière étape est confirmée par un signal sonore pulsé lent.

Attention !

En tout temps, un appel à l'aide n'est envoyé qu'au moment de relâcher le bouton central rouge. De cette manière, pendant la mise hors-service du détecteur, aucun appel à l'aide n'est transmis.

Si la pression sur le bouton central rouge pendant la mise hors-service est inférieure à cinq secondes ou supérieure à sept secondes, cette mise hors-service échouera et un appel à l'aide sera transmis ! *Voir le chapitre 2. Description.*

4.3. Phases de fonctionnement

On distingue deux périodes particulières de détection.

1) Inclinaison

Dès que le détecteur détecte une inclinaison de plus de 60 degrés par rapport à la verticale, il déclenche un chronomètre interne pendant **dix secondes**.

Le chronomètre est remis à zéro chaque fois que le détecteur revient à une position verticale.

2) Pré-alarme

Si le détecteur ne revient pas à la verticale pendant ces dix secondes, une pré-alarme de **trente secondes** est démarrée, accompagnée d'un signal sonore pulsé (bip long). Elle peut être interrompue si le détecteur revient à une position verticale ou si l'on presse sur le bouton d'appel à l'aide.

Cette pré-alarme peut être supprimée en réalisant un pont de soudure. Voir Fig.2. Vue de l'intérieur du Détecteur ManDown.

A l'issue de la pré-alarme de trente secondes, l'alarme est confirmée.

4.4. Répétition de l'alarme

Après une chute, tant que le détecteur est à l'horizontale, l'alarme se répète après une durée approximative de **deux minutes et trente secondes**.

4.5. Désactivation du bouton d'appel à l'aide et de la pré-alarme

Un pont de soudure permet de rendre le bouton d'appel à l'aide inactif, ainsi que de supprimer la pré-alarme.

Dans ce cas, pendant l'alarme automatique, le détecteur devient silencieux. Par contre, l'appel à l'aide manuel reste sonore.

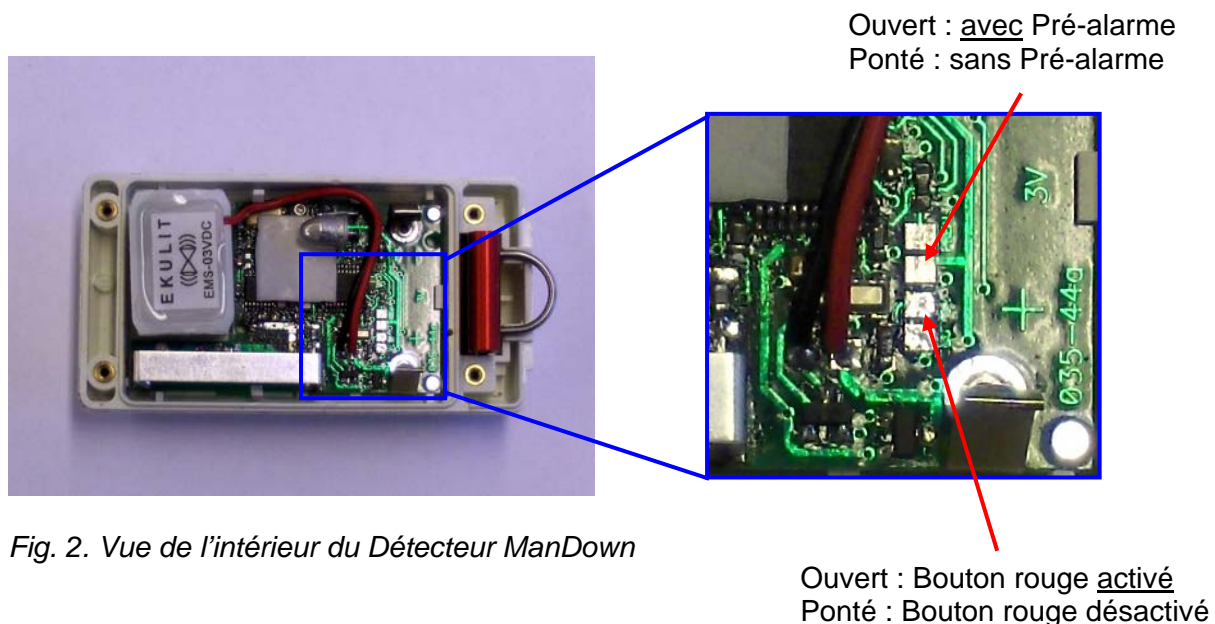



Fig. 2. Vue de l'intérieur du Détecteur ManDown


5. Programmation du Détecteur ManDown

Dans un système avec un Appareil de Télé-assistance (Modèles 10, 12, 3050, 3100, 50, 52, 52+) ou un récepteur d'Appels Infirmières, effectuer la programmation du Détecteur Man-Down en pressant le bouton rouge, comme s'il s'agissait d'un émetteur standard. Suivre la procédure décrite dans le manuel correspondant au récepteur choisi.

6. Maintenance

6.1. Consignes de sécurité

	<p style="text-align: center;">Attention !</p> <p>Il y a danger d'explosion si le remplacement de la pile n'est pas effectué correctement!</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Remplacer la pile uniquement par une pile identique ou d'un type équivalent.▪ Déposer les piles usagées à un endroit prévu pour le recyclage. <p>Bien que la pile puisse être remplacée par du personnel non spécialisé, le fabricant recommande de confier cette opération à votre fournisseur.</p>
--	---

	<p style="text-align: center;">Attention !</p> <p>Les composants électroniques du Détecteur ManDown sont sensibles aux décharges électrostatiques. Le boîtier ne doit être ouvert que dans un environnement protégé ESD (<u>E</u>lectro <u>S</u>tatic <u>D</u>ischarge), en respectant les précautions suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Se libérer des éventuelles charges électrostatiques en touchant une surface métallique mise à la terre avant l'opération.▪ Une fois le boîtier ouvert, éviter tout contact avec les composants et les surfaces métalliques du circuit électronique.
---	---

6.2. Stockage

Stockage court terme (inférieur à deux semaines)

Veuillez mettre le détecteur hors-service.

Stockage long terme (supérieur à deux semaines)

Veuillez retirer la pile et stocker le détecteur à l'abri de la lumière directe du soleil, de l'humidité et de la poussière.

6.3. Procédure de changement de la pile

Outil nécessaire pour l'ouverture du boîtier :

Tournevis d'horloger 2.9mm

- Mettre le Détecteur ManDown hors-service (voir le chapitre 4.2. Mise hors-service du détecteur)
- Dévisser les quatre vis du boîtier (Fig. 3. Vue de dessous du Détecteur ManDown)
- Retirer la mousse de contrainte, ainsi que la pile usagée.
- Placer la nouvelle pile en respectant la polarité indiquée sur la pile et le détecteur
- Remettre la mousse de contrainte en place (Fig. 4. Ouverture du Détecteur ManDown)
- Remettre le couvercle pour fermer le boîtier.



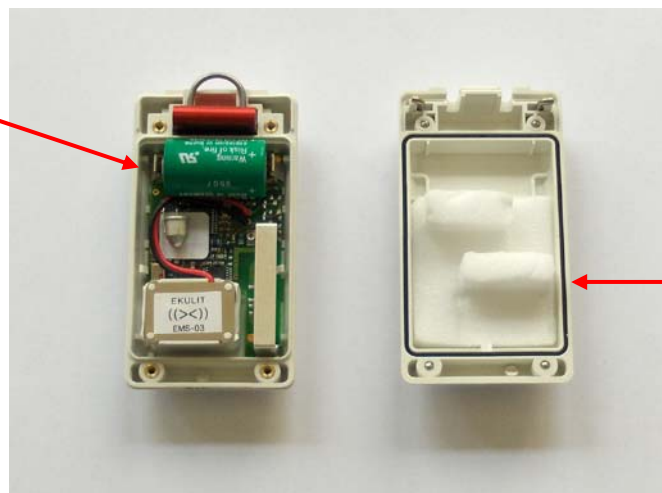
Les flèches figurent les emplacements des vis du boîtier de l'Emetteur ManDown

Fig. 3. Vue de dessous du Détecteur ManDown

Attention !

Afin d'éviter d'abîmer les inserts, ne forcez pas sur les vis.

Pile VARTA
3V CR1/2AA



Mousse de
contrainte

Fig. 4. Ouverture du Détecteur ManDown

7. Spécifications techniques

Dimensions	75mm x 40mm x 23mm
Fréquence	434Mhz et 869Mhz
Capteur d'inclinaison	Type sans Mercure avec déclenchement à plus de 60° par rapport à la verticale
Pré-alarme	10 secondes de détection, suivies d'environ 30 secondes de signalisation avant le déclenchement automatique.
Pile	VARTA 3V CR1/2AA ou équivalente (Lithium 3.0V, diam.14.5mm x 25mm)
Consommation	< 5 μ A si le Détecteur ManDown est désactivé. < 13 μ A si le Détecteur ManDown est en veille.
Durée de vie de la pile	de six mois à deux ans, en fonction de l'utilisation
Type de plastique	ABS Cicolac GPM5500S blanc 25020 avec classification au feu UL 94 HB

8. Certification

Security Systems	 BOSCH
------------------	---



EC-Declaration of Conformity

The undersigned, representing the following manufacturer

Manufacturer


TeleAlarm SA, Bosch Group
Security Systems, Product Group Care Solutions

Address:

Rue du Nord 176
2300 La Chaux-de-Fonds
SWITZERLAND

hereby declare that the following product(s)

RM.435.FI ManDown (F.01U.066.632)

is (are) in conformity with the regulations of the following marked EC-directive(s) and bear(s) the  mark accordingly

	reference number	title
<input checked="" type="checkbox"/>	89/336/EEC	EMC Directive (EMC)
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	Low-Voltage Directive (LVD)
<input type="checkbox"/>	89/106/EC	Construction Products Directive (CPD)
<input checked="" type="checkbox"/>	1999/5/EC	Radio equipment and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE), according to annex V
<input type="checkbox"/>	94/9/EC	Electrical Apparatus for Potentially Explosive Atmospheres (ATEX), according to annex IV and VII

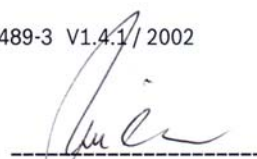
The conformity of the product(s) with (above ticked) EC directives is provided by the compliance with the following standard(s):

Standard(s) / date

EN 60950-1 / 2006
EN 50130-4 A2 / 2003, EN 301489-3 V1.4.1 / 2002
EN 300220-2 / 2007

Place, date:

La Chaux-de-Fonds,
08.07.2008



Vice President Business Unit

Printed name:
Bernd Riedemann



R+D Manager Business Unit

Printed name:
ppa Ludovic Stauffer

Document No.: KOE F.01U.066.632

Version: A1

Security Systems	 BOSCH
------------------	---



EC-Declaration of Conformity

The undersigned, representing the following manufacturer

Manufacturer


TeleAlarm SA, Bosch Group
Security Systems, Product Group Care Solutions

Address:

Rue du Nord 176
2300 La Chaux-de-Fonds
SWITZERLAND

hereby declare that the following product(s)

RM.535.FM ManDown (F.01U.077.627)

is (are) in conformity with the regulations of the following marked EC-directive(s) and bear(s) the  mark accordingly

	reference number	title
<input checked="" type="checkbox"/>	89/336/EEC	EMC Directive (EMC)
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	Low-Voltage Directive (LVD)
<input type="checkbox"/>	89/106/EC	Construction Products Directive (CPD)
<input checked="" type="checkbox"/>	1999/5/EC	Radio equipment and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE), according to annex V
<input type="checkbox"/>	94/9/EC	Electrical Apparatus for Potentially Explosive Atmospheres (ATEX), according to annex IV and VII

The conformity of the product(s) with (above ticked) EC directives is provided by the compliance with the following standard(s):

Standard(s) / date

EN 60950-1 / 2006
EN 50130-4 A2 / 2003, EN 301489-3 V1.4.1 / 2002
EN 300220-2 / 2007


Place, date:

La Chaux-de-Fonds,
08.07.2008



Vice President Business Unit

Printed name:
Bernd Riedemann



R+D Manager Business Unit

Printed name:
ppa Ludovic Stauffer

Document No.: KOE F.01U.077.627

Version: A2

